

Prezentacja Kroniki Techella w Budziszynie [1]

2012-12-07 13:44

26 listopada 2012 r. w budziszyskim ratuszu miało miejsce pierwsza publiczna prezentacja niedawno odzyskanego dla miasta Budziszyna, wiekopomnego dzieła rękopiśmiennego – tzw. Kroniki Techella (Techellsche Chronik). Wśród zaproszonych

na uroczystość gości byli również przedstawiciele Archiwum Państwowego we Wrocławiu – mgr Maciej Skrzypczyk.

Karl Friedrich Techell (1759-1846), mieszczanin budziszyski, starszy cechu kotlarzy, rajca miejski, miłośnik historii i regionu, wyróżniający się siłą niezwykłą aktywności i pracowitości, swą wielką Kroniką Budziszyską – dziełem najmielszym pod

względem rozmachu i bogactwa treści – bezcennie nie tylko dla miasta i regionu saksońskiego, zasługujący na najwyższy podziw i nieśmiertelność. Dzieje Budziszyna i regionu od średniowiecza (ok. 800 r.) do współczesności, nie pomijając

kontekstu ogólnoeuropejskiego czy światowego, spisał w asprawnym piśmieniu w piętnastu tomach. Podstawą ródłową były kroniki miejskie i dokumenty z archiwum miejskiego, a także liczna dokumentacja gromadzona przez Techella we własnym

domu. Kronika zawiera bogate relacje historyczne i opisy przeróżnych dziedzin życia. Tematyczne i chronologiczne rozdziały księgi poświęcone są historii Budziszyna, tradycjom regionalnym, lokalnym zwyczajom, sprawom obyczajowym,

wojennym, kryminalnym, księskom naturalnym, np. trzęsieniom ziemi, biografiami wybitniejszych postaci, wynalazkom, odkryciom, architekturze itd.... Urozmaicheniem optycznej monotonii rękopisu są licznie wstawiane drukowane pisma ulotne, ale nade

wszystko miedziowe i stalowe, litografie, portrety własnych osobistości, wyróżniające się poziomem wykonania wizerunki ratusza i kościołów miejskich: farnego św. Piotra i franciszkańskiego (dziś pozostał tego w ruinie), dają świadectwo wysokich

umiejętności artystycznych ich twórcy, Heinricha Friedricha Techella, najmłodszego syna autora kroniki, absolwenta Akademii Sztuk Pięknych w Monachium i królewskiego architekta w Dreźnie.

Kronika, która po śmierci autora miała znaleźć wieczne schronienie w budziszyskiej bibliotece miejskiej, wbrew jego woli trafiła do Dreżna, a w ostatniej ćwierci XIX w. służyła niej zaginięta. Tak też absolutnie niespodziewanie i radośnie niespodzianką

była wiadomość o obecności kroniki w berlińskim domu aukcyjnym w 2006 r. Niestety, dzieło wówczas nie wróciło do Budziszyna, lecz trafiło do Biblioteki Jana Łaskiego w Emden w Dolnej Saksonii. Dopiero w 2009 r. po negocjacjach z tym placówką i

zwrocie kosztów nabycia, kronika powróciła do miejsca pierwotnego przeznaczenia. Z pomocą przyszedł Volksbank Bautzen eG, który nie tylko odkupił dzieło, lecz ulundował restaurację przedstawiających katastrofalny widok tomów, a następnie

digitalizację i mikrofilmowanie.

Na uroczystym odsłonięciu 14 tomów (bez tomu indeksów) Kroniki Techella, które miało miejsce w foyer ratusza, zgromadzili się wszyscy, dumni którym dzieło powróciło do rodzinnego miasta, oraz ci, którzy kiedyś sprawowali nad nim pieczę: władze

miasta, przedstawiciele ministerstwa kultury, archiwiści, dobroczyńcy oraz reporterzy. Przemawiali: nadburmistrz Budziszyna Christian Schramm, pani kierownik powołanych Archiwów (Miejskie i filia Państwowego jako Archivverbund) Grit Richter-

Laugwitz oraz najbardziej zas?u?ony dla pozyskania ?rodków finansowych Klaus Otmar Schneider, prezes Volksbanku. Dobrze si? sta?o, ?e Archiwum Wroc?awskie przyj??o zaproszenie: z jednej strony bohaterem wydarzenia by?y wybitne archiwalia,

niew?pliwie wa?ne dla Polski i ??ska, z drugiej – tego typu kontakty powinny owocowa? w najbli?szej przysz?o?ci.

Oprac. M. Skrzypczyk



[2]



[3]

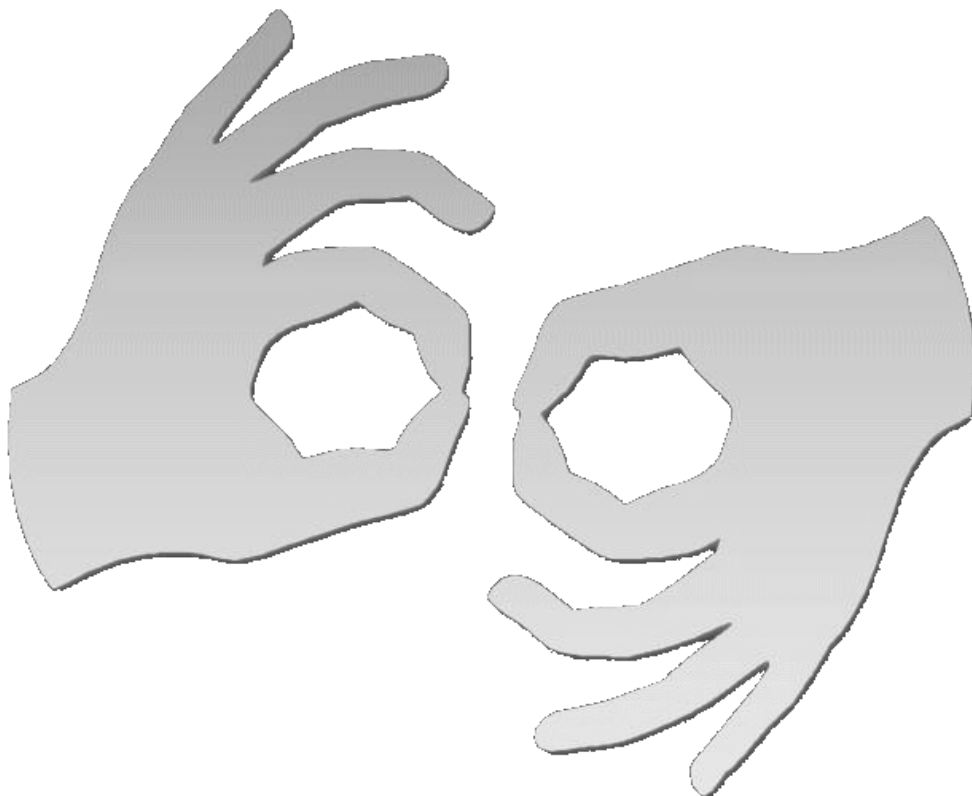


[4]



[5]





[Tłumacz online](#)
[języka migowego](#)

Source

URL: <https://www.wroclaw.ap.gov.pl/aktualnosci/prezentacja-kroniki-techella-w-budziszynie>

Links

[1] <https://www.wroclaw.ap.gov.pl/aktualnosci/prezentacja-kroniki-techella-w-budziszynie> [2]
http://www.ap.wroc.pl/sites/default/files/images/10_1.jpg [3]
http://www.ap.wroc.pl/sites/default/files/images/14_0.jpg [4]
http://www.ap.wroc.pl/sites/default/files/images/11_1.jpg [5]
http://www.ap.wroc.pl/sites/default/files/images/13_0.jpg